

Re: Farmworker Overtime pay after 40 hours (HB 4002)

Estimados Copresidentes Taylor y Holvey, y miembros del Comité Conjunto sobre Tiempo Extras de los Trabajadores Agrícolas,

Mi nombre es Eustolia Dominguez, fui trabajadora por más de 30 años en Oregon. Escribo para urgirles que apoyen el pago de tiempo extra para los campesinos después de las 40 horas.

Como trabajadora de campo puedo decir que la labor es muy pesado y requiere de mucha paciencia y sabiduría. Tengo cinco hijos a los cuales tuve que mantener trabajando en el campo. De principio fue difícil encontrar a alguien que me cuidara a los niños pero cuando fueron creciendo por el mismo motivo de mi trabajo ellos estuvieron muy involucrados en la escuela. Para poder trabajar más ellos iban a programas antes de que la escuela empezara y a programas de after school. Los programas me daban tiempo para poder atenderlos al llegar a casa. Ellos se daban cuenta de que mi trabajo era difícil y me decían desde pequeños que ellos iban a estudiar para que yo ya no tuviera que trabajar. Me sentía muy orgullosa de que ellos quisieran estudiar y soñar en una carrera pero también me daba tristeza de que estuvieran pensando y preocupándose de mí estando tan chicos. No pase mucho tiempo con ellos, y cuando tenían tarea me daba cuenta de que no les podía ayudar porque no sabía cómo.

Como mujer fue difícil encontrar un trabajo que me pagara bien, así que observando a otros, aprendí a bolear lo que es sacar árboles con pala. Este trabajo por que es mas difícil es normalmente para hombres y paga un poquito mejor, pero yo hacía el mismo trabajo y era una de las únicas mujeres entre grupo de hombres. Aunque ganaba un poquito más, hubo muchas situaciones en las que estiraba cada dólar para que fuera suficiente. Realmente hacía lo que podía con lo que tenía y siempre sabía que todo siempre iba a estar limitado- por ejemplo en las decisiones de comida siempre me iba por lo más barato o lo que me duraba mas tiempo. No había espacio para lujos aunque en realidad fueran cosas pequeñas. Gracias a dios, mi esfuerzo valió la pena porque todos mis hijos terminaron con carreras y no tendrán que trabajar en las mismas condiciones que yo.

Les pido que apoyen el pago de tiempo extra después de las 40 horas porque los campesinos necesitan de más apoyo y atención a sus contribución laboral. Todos los precios han subido y lo que ahora ganan por hora no es suficiente para sostener a sus familiares.

Eustolia Dominguez  
Campesina retirada  
Woodburn, Oregon

Re: Farmworker overtime pay after 40 hours (Hb 4002)

Co-Chairs Taylor and Holvey, and Members of the Joint Committee On Farm Worker Overtime,

My name is Esutolia Dominguez, and I am a retired farmworker. I am writing in support of farmworker overtime after 40 hours.

As a field worker I can say that the work is very heavy and requires a lot of patience and wisdom. I have five children whom I had to support by working in the fields. At first it was difficult to find someone to take care of them while I worked. But as they got older and enrolled in school, they were very involved in school. To be able to work more, my kids went to before school and after school programs. . The programs gave me time to get home and care for them before bedtime. From a young age my kids realized that my work was difficult and they would often tell me that they were going to study so that I didn't have to work as much.. I felt very proud that they wanted to study and that they had big dreams but I also felt very sad that they were thinking and worrying about me. I know I didn't spend much time with them, and when they had homework I realized that I couldn't help them because I didn't know how to. But I can say that I did my best and loved them as much as possible.

As a woman, it was difficult to find a job that paid me well, so by observing others, I learned to bowl what it is to dig out trees with a shovel. Because this job is more difficult, normally only men do it- it also pays a little better. I was one of the only women among a group of men. Even though I made a little more, there were plenty of situations where I stretched every dollar to make it enough. I really did what I could with what I had, and I always knew that everything was always going to be limited- for example in food decisions I always went for the cheapest or the one that lasted longer. There was no room for luxuries even though they were really little things I wished for. However, thank God my effort was worth it because all my children have careers and will not have to work in the same conditions as me.

I ask you to farmworker overtime after 40 hours because farmworkers need more support and their labor contribution should be recognized and honored. When making a decision, consider that all prices have gone up, the cost of living is very high, what farmworkers are earning is not enough to support their families.

Vote yes on farmworker overtime after 40 hours to ensure farmworkers in Oregon are paid fairly for their labor.

Esutolia Dominguez  
Retired Farmworker  
Woodburn, OR